

## يمكنكم التحدث مع طفلكم حول المواضيع

- كيف يسير مجرى الحياة اليومي في مؤسسة التنفيذ العدلي؟
- ماذا فعلتم اليوم؟ ماذا يوجد للأكل؟
- ما هو شكل غرفة السجن؟
- ماذا تفعلون هناك وأي من الأشياء توجد فيها؟
- ماذا عاش الأطفال في الروضة أو المدرسة؟
- طرح أسئلة على الطفل: ماذا أكلت اليوم؟ هل لعبت مع الأصدقاء / الصديقات؟
- كيف تسري الحياة في الخارج؟
- ما هي الأسئلة التي تريد طرحها علي؟
- ما الذي يجب أيضاً علينا التحدث عنه سوياً؟

إذا ما زال لديكم أسئلة أخرى حول زيارة طفلكم، تستطيعون التوجه إلى المرشد الاجتماعي أو المرشدة الاجتماعية لقسمة أو / وإلى موظفي / موظفات المنظمات الحرة. يمكنكم طرح أسئلتكم عليهم والتحدث معهم حول همومكم وكما أيضاً عن أفكار تشكيل وقت الزيارة. تستطيعون للأطفال الأكبر سناً تحضير مواضيع حوار التي تدمج عالم حياتهم. حتى ولو مضت الزيارة عكس ما تتمنون، يمكنكم التحدث حول ذلك، لكي تحضرون للمرة القادمة بشكل أفضل.

يُستطاع أيضاً التحدث عن أسئلة أساسية التي تخص العلاقة مع طفلكم.

يوجد لدى بعض مؤسسات التنفيذ العدلي عروض خاصة، على سبيل المثال ساعات لعب تحت الرعاية للمساجين مع أطفالهم. استعلموا حول العروض في مؤسسة التنفيذ العدلي التي توجدون بها.



## معلومات لو الدين موجودين في السجن

كيف يمكنكم الحفاظ على التواصل  
مع أطفالكم.

BERLIN



BERLIN



Senatsverwaltung für Justiz,  
Vielfalt und Antidiskriminierung

إدارة وزارة إقليم برلين للعدل  
والتنوع  
ومكافحة التمييز

Text und Gestaltung: IBI gGmbH  
Entstanden im Arbeitskreis Kinder und Familie  
von Inhaftierten des Netzwerks Integration  
von Inhaftierten und Haftentlassenen  
im Auftrag der SenJustVA  
Bild Titel: gerald/pixabay.com  
Bild Seite 2: prawny/pixabay.com

النص والتشكيل من قبل شركة IBI gGmbH  
أنشئ في حلقة عمل أطفال وعائلات مساجين  
لشبكة دمج مساجين ومطلق السراح من  
السجون

بتوكيل من إدارة وزارة إقليم برلين للعدل  
والتنوع ومكافحة التمييز

©SenJustVA  
Stand 07/2022 Arabisch

صورة العنوان: gerald/pixabay.com  
صورة صفحة 2: prawny/pixabay.com

©SenJustVA  
صيغة 2022/07 عربي

## إذا كان لديكم أطفالاً

إذا كنتم مسجونون ولديكم أطفال، يدخل أقاربكم "في الخارج" في أغلب الأحيان في وضع جديد وغير معتاد الذي يمكن أن يكون أيضاً صعباً.

كل طفل يختلف عن الآخر وكل وضع عائلي يختلف عن الآخر، لذلك يجب على كل طفل وعلى كل طرف من الأبوين إيجاد طريقه الخاص للتعامل مع الوضع الجديد للدخول إلى السجن.

تختلف أعمار الأطفال عن بعضها البعض وكل واحد منهم لديه ردة فعل فردية على الوضع - لذلك يجب عليكم التعامل مع طفلكم أو أطفالكم بطريقة شخصية جداً. يمشی الوضع أحياناً بشكل جيد وأحياناً بشكل أقل من ذلك ويمكن أن يكون أحياناً محبطاً.

إنه لمن المهم أن تسمحوا بمشاعر مختلفة التي تنتج لديكم ولدى طفلكم.

## الحفاظ على التواصل

حتى لو حصل انقطاع للتواصل المعتاد مع طفلكم بسبب الدخول إلى السجن، توجد لديكم الإمكانيات لاستمرارية دعمه.

قوموا في المبادرة بالتواصل من خلال كتابة رسائل بريرية أو الاتصال الهاتفي. كل ما كان الأطفال أصغر سناً، يجب أن يكون هذا الاتصال أقصر ومنتظم أكثر.

أظهروا لطفلكم أو لأطفالكم بأنكم معهم في أذهانكم. من الضروري خلال ذلك تخفيض ما تنتظرونه عند المكالمات الهاتفية - حتى لو لم يستطع طفلكم إجراء مكالمات هاتفية طويلة أو الرغبة بإجرائها أو إذا لم تعثروا على موضوع حوار جيد مشترك مع بعضكم البعض، تستطيعون من خلال الاتصالات الهاتفية المنتظمة تبيينكم له، بأنكم تفكرون به. ما يساعد في ذلك، هو إيجاد موعد ثابت منتظم الذي تنتظمون به بجدية.

حتى ولو كان من الصعب عليكم: جاوبوا على أسئلة أطفالكم بحرص ولكن بوضوح ولا تبحثون عن مهرباً. حدثوا أيضاً عن مجرى حياتكم اليومي الشخصي. هكذا يستطيع الأطفال التصور بشكل أفضل أين توجدون وكيف حالكم.

أظهروا بأنه بالاستطاعة طرح جميع الأسئلة عليكم. هكذا يستطيع الطفل فهم الوضع بشكل أفضل. خذوا أيضاً بعين الاعتبار، بأن الأطفال أحياناً تعطي نفسها الذنب على الوضع القائم - لذلك قولوا لطفلكم بأنه ليس لديه ذنب في الوضع القائم.

لا تعودوا أطفالكم شيئاً لا تستطيعوا الوفاء به. إذا لم تكونوا تعلمون بالضبط بأنه باستطاعتكم أخذ إذن إجازة أو بأنه سيتم إطلاق سراحكم، إذا لا تعودون أطفالكم بذلك، لأنه غير ذلك ستصيبون أطفالكم بخيبة أمل كبيرة.

## كيف تكون ردة فعل الأطفال

تختلف ردة فعل كل طفل عن الآخر حول الوضع الجديد وكل وضع عائلي يختلف عن الآخر. يختلف تصرف ومشاعر جميع الناس عن بعضها البعض ويجب التعامل معها بحساسية. يمكن أيضاً مع الوقت أن تتغير ردة فعل الأطفال.

تكون ردة فعل بعض الأطفال عنيفة وبعضهم ينزوي فيما يتصرف آخرون مثل دائماً. يوجد لدى الكثير من الأطفال شعور بالذنب، لأنهم يعزون الوضع على أنفسهم ويعتقدون بأن هذا ذنبهم. يخفي بعضهم دخول أحد الوالدين إلى السجن ولا يريدون التحدث عن ذلك.

لا يفهم الأطفال الأصغر سناً في البداية لماذا لم يعد أحد الوالدين موجوداً ولماذا لا يستطيعون الاتصال به. في كثير من الأحيان يخجل الأطفال الأكبر سناً ويخفي بعضهم أيضاً عن الآخرين ما هو الخطب. يستطيع بعض الأطفال التعبير عن حزنهم وغضبهم بينما ينزوي آخرون. لا يرغب بعض الأطفال الحضور للزيارة بينما يرغب آخرون التحدث معكم كثيراً وكما أيضاً إجراء مكالمات هاتفية معكم.

## كيف يمكن أن تشكل الزيارة؟

عندما يأتي طفلكم للزيارة سوف يأتي في العادة بمرافقة شخص بالغ. يوجد في بعض مؤسسات التنفيذ العدلي حالات استثنائية علي سبيل المثال ساعة لعب في سجن النساء.

عند حصولكم على زيارة من قبل أطفالكم للمرة الأولى، فكروا بالأمر كيف ستأثر هذه المقابلة شعورياً على الأطفال. حتى ولو كان من الممكن وجود الكثير من الأمور التنظيمية التي يجب التحدث بها مع أقاربكم، يجب أن يبقى وقتاً للاهتمام بالأطفال. ربما تستطيعون إجراء الزيارة الأولى لوحدهم أو توضيح مسائل عاجلة مسبقاً.

إذا كان طفلكم موجوداً معكم، خذوا وقتاً للتعامل معه والتحدث معه أو اللعب معه وذلك حسب العمر.

